

optimum
med♡

Poduszka do masażu
HZ-7020



PL	Instrukcja obsługi	6
UK	Operating Instructions	9

KARTA GWARANCYJNA

NR

Ważna wraz z dowodem zakupu
Sprzęt przeznaczony wyłącznie do użytku domowego

Nazwa sprzętu: Poduszka do masażu

Typ, model: HZ-7020

Nr fabryczny:

Data sprzedaży:

Rachunek nr:

.....
pieczętka i podpis sprzedawcy

SERWIS ARCONET

ul. Grobelnego 4

05-300 MIŃSK MAZOWIECKI

tel. +48 22 100-59-65, INFOLINIA: 0 801-44-33-22

LISTA PUNKTÓW SERWISOWYCH: www.arconet.pl



EXPO-SERVICE



Expo-service Sp. z o.o.

00-710 Warszawa, Al. Witosza 31/22, Polska

tel. +48 25 759 1881, fax +48 25 759 1885

AGD@expo-service.com.pl

www.optimum.hoho.pl

Adres do korespondencji:

Expo-service Sp. z o.o.

05-300 Mińsk Mazowiecki

ul. Grobelnego 4

WARUNKI 24 MIESIĘCZNEJ GWARANCJI

1. Sprzedawca ponosi odpowiedzialność za wady fizyczne przedmiotu w okresie 24 miesięcy od daty sprzedaży. Gwarancja dotyczy wyrobów zakupionych w Polsce i jest ważna na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie przez wymienione w karcie gwarancyjnej zakłady serwisowe w terminach nie dłuższych niż 14 dni od daty dostarczenia sprzętu do zakładu serwisowego (na podstawie prawidłowo wypełnionej przez punkt sprzedaży niniejszej karty gwarancyjnej). W wyjątkowych przypadkach termin ten może być wydłużony do 21 dni – jeżeli naprawa wymaga sprowadzenia części od producenta.
2. Reklamujący powinien dostarczyć sprzęt do punktu przyjęć najlepiej w oryginalnym opakowaniu fabrycznym lub innym odpowiednim do zabezpieczenia przed uszkodzeniami. Dotyczy to również wysyłki sprzętu. Jeżeli w pobliżu miejsca zamieszkania nie ma punktu przyjęć, reklamujący może wysłać pocztą sprzęt do naprawy w centralnym punkcie serwisowym w Mińsku Mazowieckim, na koszt gwaranta.
3. Zgłoszenie wady lub uszkodzenia sprzętu przyjmowane są przez punkty serwisowe.
4. Nabywcy przysługuje prawo wymiany sprzętu na nowy lub zwrot gotówki tylko w przypadku gdy:
 - w serwisie stwierdzono wadę fabryczną niemożliwą do usunięcia
 - w okresie gwarancji wystąpi konieczność dokonania 3 napraw, a sprzęt nadal wykazuje wady uniemożliwiające eksploatację zgodną z przeznaczeniem.
5. W przypadku wymiany sprzętu, okres gwarancji dla sprzętu liczy się od daty jego wymiany.
6. Pojęcie „naprawa” nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji obsługi (np. bieżąca konserwacja, odkamienianie), do wykonania których zobowiązany jest Użytkownik we własnym zakresie.
7. Gwarancją nie są objęte:
 - a) elementy szkalne (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe do sieci, wtyki, gniazda, żarówki, noże, elementy eksploatacyjne (np. filtry, worki, misy, blendery, noże, tarki, wirówki, pokrywy, uchwyty noża),
 - b) uszkodzenia mechaniczne, termiczne, chemiczne i wszystkie inne spowodowane działaniem bądź zaniechaniem działania przez Użytkownika albo działaniem siły zewnętrznej (przepięcia w sieci, wyładowania atmosferyczne, przedmioty obce, które dostały się do wnętrza sprzętu, korozja, pył, etc.),
 - c) uszkodzenia wynikłe wskutek:
 - samodzielnych napraw
 - przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonywanych przez użytkownika lub osoby trzecie
 - okoliczności, za które nie odpowiada ani wytwórca ani sprzedawca, a w szczególności na skutek niewłaściwej lub niezgodnej z instrukcją instalacji, użytkowania, braku dbałości o sprzęt albo innych przyczyn leżących po stronie użytkownika lub osób trzecich
 - d) celowe uszkodzenia sprzętu,
 - e) czynności konserwacyjne, wymiana części posiadających określoną żywotność (bezpieczniki, żarówki, etc.),
 - f) czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest Użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt np. zainstalowanie, sprawdzenie działania, etc.
8. Samowolne zmiany wpisów w karcie gwarancyjnej powodują utratę gwarancji. Karta gwarancyjna bez wpisanej nazwy urządzenia, typu, nr fabrycznego, dołączonego dowodu zakupu, wpisania daty sprzedaży oraz czytelnej pieczętki sklepu jest nieważna.
9. Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, w przypadku innego użytkowania traci gwarancję.
10. Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Adnotacje o przebiegu napraw

NAPRAWA 1 Karta gw. nr Sprzęt Typ Data sprzedaży Pieczętka sklepu Rodzaj naprawy Wymienione części		Lp.
		Data zgł.
		Data wyk.
		Opis wykonywanych czynności oraz wymienione części
NAPRAWA 2 Karta gw. nr Sprzęt Typ Data sprzedaży Pieczętka sklepu Rodzaj naprawy Wymienione części		Nazwisko monter
		Pieczętka zakładu
NAPRAWA 3 Karta gw. nr Sprzęt Typ Data sprzedaży Pieczętka sklepu Rodzaj naprawy Wymienione części		
NAPRAWA 4 Karta gw. nr Sprzęt Typ Data sprzedaży Pieczętka sklepu Rodzaj naprawy Wymienione części		

Adnotacje o przebiegu napraw

Lp.	Data zgł.	Data wyk.	Opis wykonywanych czynności oraz wymienione części	Nazwisko monter	Pieczęćka zakładu

WPROWADZENIE:

Szanowni Klienci,

bardzo dziękujemy za wybór jednego z naszych wyrobów. Prosimy o dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi oraz o zatrzymanie jej do późniejszego użytku, udostępniając ją innym użytkownikom oraz przestrzegając zawartych w niej informacji. Podczas korzystania z produktu należy zawsze przestrzegać wszystkich instrukcji i podstawowych środków ostrożności. Urządzenie stosuje się do użytku własnego; nie jest zaprojektowane do użytku medycznego ani przemysłowego.

OSTRZEŻENIA I WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, ruchową i umysłową lub brakiem doświadczenia i wiedzy tylko wtedy, gdy znajdują się one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje w jaki sposób bezpiecznie korzystać z urządzenia i są świadome zagrożeń wynikłych z jego użytkowania.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że znajdują się one pod opieką osoby dorosłej.
- **OSTRZEŻENIE!** Trzymać opakowanie z dala od dzieci. Niebezpieczeństwo uduszenia się.
- Podczas pracy urządzenia powierzchnia zewnętrzna rozgrzewa się. Osoby, które są wrażliwe na ciepło, muszą korzystać z urządzenia ostrożnie.
- Nigdy nie używaj tego urządzenia, jeśli ma uszkodzony przewód lub wtyczkę, nie działa prawidłowo, został upuszczony lub uszkodzony, lub jeśli spadł do wody. Zwróć urządzenie do serwisu w celu sprawdzenia i naprawy.
- W żadnym wypadku nie wolno samodzielnie otwierać ani naprawiać urządzenia, gdyż może to zakłócić jego prawidłowe działanie. Nieprzestrzeganie powyższych zasad powoduje utratę gwarancji.
- Urządzenie należy używać tylko z dostarczonym zasilaczem i przy zastosowaniu prądu o charakterystyce oznaczonej na zasilaczu.
- Nie należy używać, gdy urządzenie jest w widoczny sposób uszkodzone,
- Nie należy używać podczas burzy.
- Po zakończeniu masażu i przed każdym czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z kontaktu.
- Nie ciągnąć za kabel zasilający lub urządzenie, aby odłączyć zasilacz z gniazdka.
- Nigdy nie trzymać ani nie przenosić urządzenia za kabel zasilający.
- Nie ścisnąć, nie zginać ani nie okręcać kabla.
- Należy się upewnić, że urządzenie do masażu, włącznik, zasilacz i kabel nie mają kontaktu z wodą, parą ani innymi cieczami. Użytkować urządzenie tylko w suchych wnętrzach (np. nigdy w wannie, w saunie).
- Nigdy nie sięgać po urządzenie, które wpadło do wody.
- Nie używać pod przykryciem, jak np.: koc, poduszka itp.
- Nie używać w pobliżu benzyny lub innych materiałów łatwopalnych.
- Naprawy urządzeń elektrycznych mogą być wykonywane jedynie przez fachowy personel. Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy mogą być przyczyną poważnych zagrożeń dla użytkownika.

- Urządzenie należy chronić przed działaniem wysokich temperatur.
- Używaj tego urządzenia wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem opisanym w niniejszej instrukcji.

ZASTOSOWANIE

W urządzeniu masującym znajdują się obracające się główki masujące, które naśladują ruchy uciskania i ugniatania, jakie występują w prawdziwym masażu Shiatsu. Główki te poruszają się synchronicznie i przeciwstawnie – w lewą i prawą stronę. Poduszka masująca posiada możliwość włączenia lub wyłączenia funkcji grzania. Ciepło emitowane przez urządzenie ma za zadanie ogrzewać i dodatkowo rozluźniać masowaną partię mięśni.

Niniejsze urządzenie przeznaczone jest do masażu pojedynczych części ludzkiego ciała:

- łagodzi bóle (np. karku, pleców, kręgosłupa)
- rozluźnia napięte i przykurczone mięśnie
- przyspiesza regenerację mięśni
- relaksuje i zmniejsza uczucie zmęczenia
- ułatwia zasypianie
- koi nerwy i uspokaja
- pomaga w walce z cellulitem

Jeśli nie są Państwo pewni, czy urządzenie masujące jest dla Państwa wskazane, należy zasięgnąć opinii lekarza.

OSTRZEŻENIE

Nie stosować urządzenia:

- w przypadku wystąpienia zmian chorobowych lub obrażeń w miejscu, które ma być masowane (np. wypadnięcie dysku, otwarte rany),

- do masażu w obrębie serca, kiedy mają Państwo rozrusznik serca,
- do spuchniętych, poparzonych części ciała, poranionych części ciała lub skóry, bądź wykazujących zapalenie,
- przy ranach szarpanych, kapilarnych, żyłkach, trądziku i innych chorobach skóry,
- w czasie ciąży,
- na twarzy (oczy), krtani lub innych, szczególnie czułych częściach ciała,
- w czasie snu.

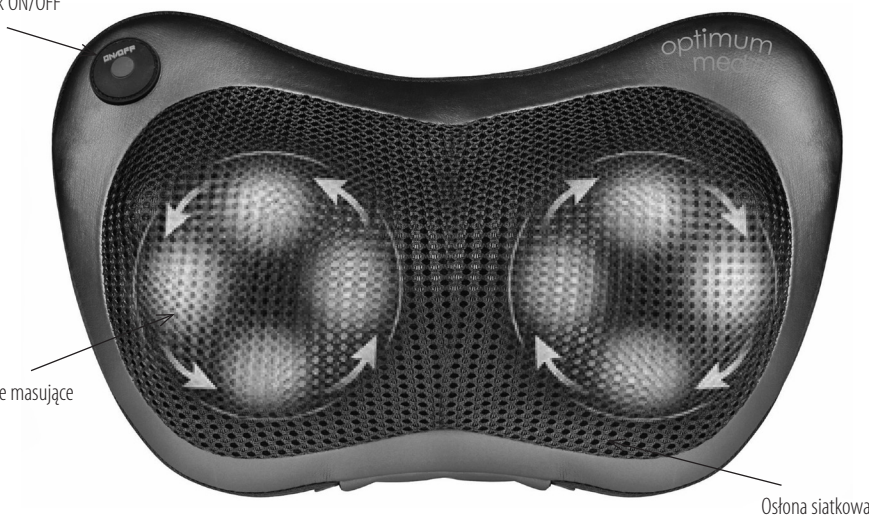
Przed użyciem urządzenia należy skonsultować się z lekarzem:

- jeśli chorują Państwo na ciężką chorobę, chorobę nowotworową lub mają za sobą operację w górnej części ciała,
- przy rozruszniku serca, implantach lub innych urządzeniach wspomagających,
- przy zakrzepicy,
- przy bólach nieznannej przyczyny.

OPIS URZĄDZENIA

Przycisk ON/OFF

Główki masujące



Osłona siatkowa



W zestawie zasilacz sieciowy i samochodowy



INSTRUKCJA OBSŁUGI URZĄDZENIA

Poduszkę można podłożyć sobie pod kark lub założyć na oparcia fotela. Możemy podłożyć ją pod krzyżowy odcinek kręgosłupa w pozycji leżącej lub oprzeć się o nią lędźziami lub udami podczas siedzenia. Możemy także położyć na poduszce dłonie albo łokcie.

1. Podłączyć produkt do źródła zasilania.
2. Naciśnij przycisk zasilania ON/OFF, aby włączyć urządzenie – funkcja ogrzewania jest aktywna.
3. Ponownie naciśnij przycisk zasilania, aby zmienić kierunek obrotu głowic masujących.
4. Ponownie naciśnij przycisk zasilania, aby wyłączyć funkcję ogrzewania.
5. Aby wyłączyć urządzenie ponownie naciśnij przycisk zasilania.

Po użyciu odłącz produkt od zasilania.

Urządzenia masującego należy używać maks. przez 10-15 minut/1 cykl.

Urządzenie wyłączy się automatycznie po 15 minutach.

KONSERWACJA PRODUKTU

Przed czyszczeniem upewnij się, że produkt jest wyłączony i odłączony od zasilania.

- Proszę czyścić suchą szmatką.
- Utrzymuj produkt w czystości i z dala od wilgotnego środowiska.
- Nie należy używać środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki.

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe: 100-240 V~; 50/60 Hz

DC 12 V --- 2 A

Moc znamionowa: 24 W

EKOLOGIA – OCHRONA ŚRODOWISKA

Symbol „przekreślonego pojemnika na śmieci” umieszczony na sprzęcie elektrycznym lub opakowaniu wskazuje na to, że urządzenie nie może być traktowane jako ogólny odpad domowy i nie powinno być wyrzucane do przeznaczonych do tego celu pojemników.



Niepotrzebne lub zużyte urządzenie elektryczne powinno być dostarczone do specjalnie wyznaczonych do tego celu punktów zbiorczych, zorganizowanych przez lokalną administrację publiczną, przewidzianych do zdawania elektrycznego sprzętu podlegającego utylizacji.

W ten sposób każde gospodarstwo domowe przyczynia się do zmniejszenia ewentualnych negatywnych skutków wpływających na środowisko naturalne oraz pozwala odzyskać materiały z których składa się produkt.

Waga: 1,16 kg 

Dear customers,

Thank you very much for choosing one of our products. Please read these operating instructions carefully and keep them for future reference, share them with other users and follow the information contained therein. Always follow all instructions and basic precautions when using the product.

The device is for private use; it is not designed for medical or industrial use.

WARNINGS AND SAFETY NOTES

- This device may be used by children over the age of 8 and by people with reduced physical, sensory or mental skills or a lack of experience or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the device safely, and are fully aware of the consequent risks of use.
- Children must not play with the device.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless supervised.
- **WARNING!** Keep the packaging away from children. Danger of suffocation.
- During operation, the outer surface becomes hot. People who are sensitive to heat must use the device carefully.
- Never use this appliance if it has a damaged cord or plug, is not working properly, has been dropped or damaged, or has been dropped into water. Return the device to the service center for inspection and repair.
- Under no circumstances should you open or open yourself repair the device, as this may prevent it from working properly action. Failure to comply with the above rules will result in loss warranty.
- The device should only be used with the supplied power supply and using the current characteristics marked on the power supply.
- Do not use when the device is visibly damaged,
- Do not use during a thunderstorm.
- After completing the massage and before each cleaning, turn off the device and remove the plug from the socket.
- Do not pull on the power cord or device to disconnect the power adapter from the outlet.
- Never hold or carry the device by the power cord.
- Do not squeeze, kink or twist the cable.
- Make sure that the massage device, switch, power supply and cable do not come into contact with water, steam or other liquids. Only use the device in dry interiors (e.g. never in a bathtub or sauna).
- Never reach for the device that has fallen into water.
- Do not use under a cover such as a blanket, pillow, ...
- Do not use near gasoline or other flammable materials.
- Repairs to electrical devices may only be carried out by qualified personnel. Incorrectly carried out repairs can seriously endanger the user.

- Protect the device from high temperatures.
- Use this device only for the purpose described in this manual.

APPLICATION

The massage device has rotating massage heads that mimic the squeezing and kneading movements of a real Shiatsu massage. These heads move synchronously and opposite - to the left and right. The massage pillow has the ability to turn on or off the heating function. The heat emitted by the device is designed to warm and additionally relax the mass of muscles.

This device is designed to massage individual parts of the human body:

- relieves pain (e.g. neck, back, spine)
- relaxes tense and contracted muscles
- accelerates muscle regeneration
- relaxes and reduces fatigue
- makes it easier to fall asleep
- soothes and calms the nerves
- helps in the fight against cellulite

If you are not sure if the massage device is suitable for you, please consult your doctor.

WARNING

Do not use the device

- in the event of lesions or injuries in the place to be massaged (e.g. disc prolapse, open wounds),

- massage in the area of the heart, when you have a pacemaker, and to other parts of the body after consulting a doctor,
- for swollen, burned parts of the body, injured parts of the body or skin, or that show inflammation,
- in lacerations, capillary wounds, varicose veins, acne and other skin diseases,
- during pregnancy,
- on the face (eyes), larynx or other particularly sensitive parts of the body,
- during sleep.

Before using the device, consult a doctor:

- if you have a severe disease, cancer or have undergone surgery on the upper body,
- with pacemakers, implants or other assistive devices,
- with thrombosis,
- with pains of unknown cause.

APPLIANCE DESCRIPTION





The set includes AC and 12 V car adapter



DEVICE INSTRUCTION MANUAL

The pillow can be placed under the neck or placed on the backrest of the chair. We can place it under the sacral spine in a lying position or lean against it with the loins or thighs while sitting. We can also put our hands or calves on the pillow.

1. Connect the product to a power source.
2. Press the ON / OFF button to turn on the device – the heating function is active.
3. Press the power button again to change the rotation direction of the massage heads.
4. Press the power button again to turn off the heating function.
5. To turn off the device, press the power button again.

After use, disconnect the product from the power supply.

The massage device should be used for a maximum of 10-15 minutes / 1 cycle.

The device will turn off automatically after 15 minutes.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning, make sure that the product is turned off and disconnected from the power supply.
- Please clean with a dry cloth.
- Keep the product clean and away from humid environment.
- Do not use cleaning agents that contain solvents.

MAINS OPERATION:

Voltage 100-240 V~; 50/60 Hz

DC 12 V --- 2 A

Rating power: 24 W

ECOLOGY – ENVIRONMENTAL PROTECTION

The “crossed-out trash bin” symbol on electrical equipment or packaging indicates that the device cannot be treated as general household waste and should not be disposed of into containers for such waste.



Obsolete or broken-down electrical device should be delivered to special designated collection points, organized by local public administration, whose purpose is to collect recyclable electrical equipment.

This way, each household helps reduce possible negative effects influencing natural environment and allows the reclaiming of materials which the product is made of.

Weight: 1.16kg

